



## MIEUX-ÊTRE

La massothérapie  
pour la marmaille

Page D 4



## JARDINS

Au Québec, on sème  
passionnément!

Page D 6

CAHIER

D

# SAMEDI

TOURISME



Le Domaine Joly-De Lotbinière. Les allées sinueuses, les petits kiosques, les jardins rustiques et la galerie autour du manoir s'inspirent du mouvement romantique.

PHOTOS NICOLE PONS

Chaudière-Appalaches

## Moments choisis au fil du fleuve



Sur l'Isle-aux-Grues, devant l'immense batture qui apparaît à marée basse.

Voie de navigation depuis toujours, le Saint-Laurent garde les traces de l'histoire qui a marqué le destin du pays. Sur la longue façade fluviale de Chaudière-Appalaches, de Lotbinière à Saint-Roch-des-Aulnaies, des sites remarquables se lovent dans un paysage grandiose. Ancrées au milieu du fleuve, les îles sont un monde à part, riche en émotions.

NICOLE PONS

**S**ainte-Croix. Imaginons une forêt domaniale de 150 hectares à la Pointe-Platon, avec un manoir, des dépendances, un immense parc-jardin comptant 2100 variétés de végétaux, un accès au fleuve longeant un boisé de 260 majestueux noyers noirs plantés en 1882 et une batture de près de quatre kilomètres à marée basse. Nous sommes au Domaine Joly-De Lotbinière, une propriété ayant appartenu à la même famille pendant cinq générations. Aménagé en 1851 par Pierre-Gustave Joly, sa femme Julie-Christine Chartier, seigneur de Lotbinière, et leur fils, Sir Henri-Gustave, un politicien passionné de sylviculture, le site bénéficie d'un micro-climat. On y trouve des essences exotiques comme l'aulne blanc d'Europe, le pin d'Ecosse et l'épinette de Norvège. Les allées sinueuses, les petits kiosques, les jardins rustiques et la galerie autour du manoir s'inspirent du mouvement romantique, alors en vogue, qui prône le rapprochement avec la nature.

Tombée en amour avec l'endroit, Hélène Leclerc en a pris la direction il y a 24 ans. Longtemps abandonné, il avait perdu alors son faste. «*Tout était délabré et il n'y avait plus rien dans le jardin*», souligne Hélène qui, depuis, y consacre toute sa vie. Des années de travaux et des millions de dollars plus tard, le domaine a retrouvé sa splendeur originelle. Devenu propriété de la Fondation du Domaine Joly-De Lotbinière qui le gère, il a bénéficié de gros travaux entre 1998 et 2004, et a été ré-

aménagé comme au temps des seigneurs. Aux jardins de fleurs à couper, jardin blanc, jardin de plantes alpines, potager à l'ancienne et roseraie s'ajoutent le jardin du sous-bois, l'allée des lilas, le jardin méditerranéen, la prairie ronde et l'étang. Les collections sont constamment améliorées: iris mauves et blancs, centaurées et myosotis bleus, tulipes tigrées allant du rose pêche à l'orange, dont 43 000 bulbes ont été plantés en 2006. Dans la maison, les pièces du bas, aux exceptionnelles boiseries, sont aménagées avec objets, meubles d'époque et souvenirs de Sir Henri-Gustave. Le haut est réservé à de belles expositions temporaires. Après une bonne demi-journée de balade, nous nous posons au café-terrasse pour déguster de bonnes recettes concoctées par Louise!

### Mémoire d'Irlande

Ce matin, nous embarquons à Berthier-sur-Mer sur un bateau de la famille Lachance, qui habite dans l'archipel depuis cinq générations. François, le capitaine, et son plus jeune fils, Dominique, nous amènent à Grosse-Île, ancienne station de quarantaine où ont séjourné quatre millions d'immigrants de 43 nationalités différentes. L'endroit reste marqué par le drame irlandais. Au XIX<sup>e</sup> siècle, des populations entières d'Irlandais, et aussi d'Ecosse et d'Anglais, chassés par la famine, émigrent vers le Canada. À partir de 1832, à cause des épidémies, une quarantaine est imposée aux arrivants. En 1847, l'Irlande connaît la pire famine

VOIR PAGE D 2: FLEUVE

# SAMEDI

## TOURISME

PROMENADE AU FIL DU FLEUVE, DANS LA RÉGION DE CHAUDIÈRE-APPALACHES. AVANT DE FILER VERS L'ISLE-AUX-GRUES ET VERS LE MUSÉE MARITIME DU QUÉBEC À L'ISLET, PRENONS UNE PAUSE À GROSSE-ÎLE. AU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE, DES POPULATIONS ENTIÈRES D'IRLANDAIS, ET AUSSI D'ÉCOSSAIS ET D'ANGLAIS, CHASSÉS PAR LA FAMINE, ÉMIGRENT VERS LE CANADA. À PARTIR DE 1832, À CAUSE DES ÉPIDÉMIES, UNE QUARANTAINE EST IMPOSÉE AUX ARRIVANTS. ELLE AURA LIEU À GROSSE-ÎLE.

### FLEUVE

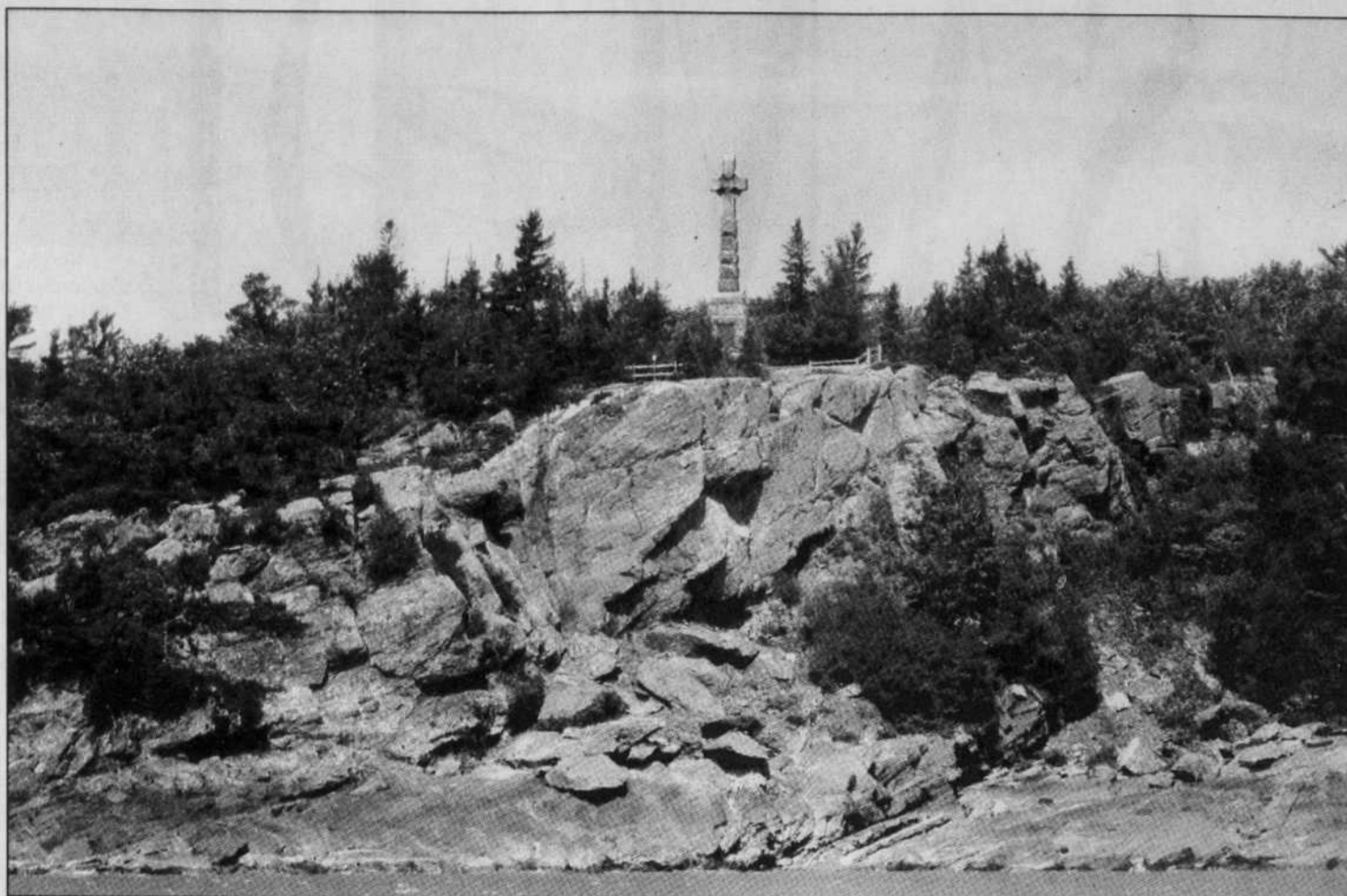
SUITE DE LA PAGE D 1

de son histoire. De mai à octobre, quelque 100 000 personnes affamées, dont beaucoup ont le typhus, arrivent sur 400 navires. Les morts se comptent par milliers. Par la suite, les arrivants seront répartis par secteurs selon leur état de santé. Des hôtels seront construits pour les bien-portants.

La visite commence au bâtiment de désinfection. Le surintendant, une infirmière et une préposée (des comédiens en costume d'époque) dressent un diagnostic, stérilisent les affaires et nous envoient à la douche désinfectante. Dans le secteur ouest de l'île, au cimetière des Irlandais, de petites croix blanches marquent les fosses communes où plus de 6000 personnes sont enterrées. Il jouxte le Mémorial des Irlandais, érigé en 1998. Sur une immense paroi de verre sont gravés 7553 noms d'immigrants, marins ou employés morts ici. Sur la colline, la croix celtique en granit gris, érigée en 1909, dresse ses 15 mètres sur un promontoire en face du fleuve. C'est l'endroit le plus émouvant. Bien isolé, le village était réservé au personnel. On y voit notamment la chapelle anglicane, la chapelle catholique, les maisons des médecins et, à l'autre bout, le lazaret. Grosse-Île est gérée par Parcs Canada, qui a entrepris de restaurer les bâtiments comme ils étaient dans les années 1920. Témoin d'une histoire écrite à coups de drames, l'île reste peuplée des fantômes de ceux qui y ont séjourné.

#### L'air des battures

Rien n'est plus grisant qu'une croisière sur le fleuve. Dans l'archipel de l'Isle-aux-Grues, notre destination du jour, il fait 17 km de large. La traversée vers les îles est agitée quand souffle le nordet! Jean-François Lachance (fils aîné de François), aux commandes, connaît la moindre roche comme sa poche. Environ 100 personnes habitent à l'année sur l'Isle-aux-Grues. Elles vivent du produit de leur ferme (surtout du lait, destiné à la fromagerie de l'île) et du tourisme. L'été, la population triple. Magnifique et tranquille, l'île est propice aux découvertes en bicyclette. On peut aussi la parcourir en «écotrain». Du quai, il faut se rendre jusqu'au bout du chemin de la batture (10 km) jusqu'à l'Île-aux-Oies, privée et fermée au public. Entre les deux îles se découvre une immense batture à marée basse. Au printemps et à l'automne, des milliers d'oies blanches en migration viennent se gaver de scirpe d'Amérique, une plante très rare poussant dans cette eau saumâtre à demi salée. Du côté du manoir McPherson, où habitait Jean-Paul Riopelle, une marche d'une demi-heure nous emmène, sur un sentier pédestre longeant les battures, voir respirer le fleuve à l'infinitif. L'île est célèbre pour sa mi-



La croix celtique en granit gris, qui a été érigée à Grosse-Île en 1909, dresse ses 15 mètres sur un promontoire en face du fleuve. C'est l'endroit le plus émouvant.

re. Les costumes faits à la main par les insulaires sont exposés au Centre de la Volière.

Sur le chemin du retour, nous louvions entre les îles. L'archipel, riche d'une faune et d'une flore exceptionnelles, en compte une vingtaine. Plusieurs, privées, abritent des camps de chasse. Jean-François évoque la vie de ses ancêtres qui allaient en chaloupe à l'école sur l'Isle-aux-Grues. Son arrière-grand-père habitait l'Île-au-Canot et son arrière-grand-mère, Philomène Pruneau, venait de l'Île-Sainte-Marguerite.

#### Patrimoine fluvial

De la proue du brise-glace Ernest-Lapointe, le fleuve s'offre en panorama. Cet ancien navire de la Garde côtière canadienne, qui servit le pays entre 1940 et 1978, poursuit sa vie en cale sèche en face du Saint-Laurent, dans l'enceinte du Musée maritime du Québec à L'Islet. À côté se trouve un étrange bâtiment de guerre, l'hydroptère HMCS Bras d'Or. Tronant sur la pelouse, et tout juste repeint aux couleurs d'origine, le petit voilier J.-E. Bernier II (10 m x 3 m), traversa en 1977 le mythique passage du Nord-Ouest. Un exploit. Le musée, dont la mission est la mise en valeur et la sauvegarde du patrimoine lié au fleuve, présente quatre expositions-témoignages. Très interactive, l'exposition *Piloter sur le Saint-Laurent* montre le rôle fondamental du fleuve, avec sa voie maritime de 3750 km, ses 23 écluses et les



Sur la pelouse du Musée maritime du Québec trône le petit voilier J.-E. Bernier II, qui traversa en 1977 le mythique passage du Nord-Ouest.

quelque 6000 navires qui l'empruntent tous les ans. La toute nouvelle exposition, *74<sup>e</sup> Nord*, relate l'expédition arctique du J.-E. Bernier II, menée par le capitaine Réal Bouverier et son équipage québécois.

*Gens du pays, gens du fleuve* est un hommage aux hommes qui ont façonné l'histoire maritime du pays. On voit de superbes maquettes et des instruments de navigation. Enfant de L'Islet et grand explorateur de l'Arctique canadien, Joseph-Elzéar Bernier, né en 1852, est également honoré.

#### En vrac

#### Activités et patrimoine

■ Domaine Joly-De Lotbinière, 7015, route de Pointe-Platon, Sainte-Croix, ☎ 418 926-2462 ou [www.domainejoly.com](http://www.domainejoly.com)  
 ■ Kayaks et nature, 3962, rue des Champs, Saint-Antoine-de-Tilly. Carol Anne et Paul Brunet proposent

des excursions à un rythme tranquille pour approcher les paysages, la faune et la flore du fleuve, dans un rayon de 30 km. ☎ 418 886-2218 ou <http://membres.lycos.fr/kayaksetnature>

■ Croisières Lachance, départs: 110 de la Marina, Havre de Berthier-sur-Mer. Plusieurs croisières dont Grosse-Île, l'Isle-aux-Grues et l'archipel. ☎ 1-888 476-7734 ou [www.croisiereslachance.com](http://www.croisiereslachance.com)  
 ■ Lieu historique national du Canada de la Grosse-Île et Mémorial des Irlandais. Accès par divers services de bateaux. Compter quatre heures sur place. ☎ 1-888 773-8888 ou [www.pc.gc.ca/grosseile](http://www.pc.gc.ca/grosseile)  
 ■ Isle-aux-Grues. Accès par divers services de bateaux. Location de vélos: Croisières Lachance (voir ci-

dessus) ou Corporation de développement touristique, ☎ 418 241-5117, [www.isle-aux-grues.com](http://www.isle-aux-grues.com) (infos sur l'île).

■ Musée maritime du Québec, 55, chemin des Pionniers Est (route 132), L'Islet, ☎ 418 247-5001 ou [www.mmq.qc.ca](http://www.mmq.qc.ca)

#### Dormir et manger

■ La Maison Normand, 3894, chemin de Tilly, Saint-Antoine-de-Tilly. Ce gîte douillet (4 soleils) est aménagé dans l'ancien magasin général, une bâtisse de 1894 de style Second Empire. Splendides boiseries, grand jardin, vue sur le fleuve, accueil chaleureux des propriétaires, Carol Bourdages et Diane Bouchard, et déjeuners somptueux à base de produits du terroir. Goûtez aux confitures et aux petits muffins chauds, tous faits maison! ☎ 418 886-1314 ou [www.gitescanada.com/8002.html](http://www.gitescanada.com/8002.html)

■ Manoir de Tilly, 3854, chemin de Tilly, Saint-Antoine-de-Tilly. La réputation du Manoir et de son restaurant n'est plus à faire. Pascal, le fils de la famille Gagnon, est le chef de cuisine depuis 18 ans. Table raffinée d'inspiration française. ☎ 1-888 862-6647 ou [www.manoirdetilly.com](http://www.manoirdetilly.com)

■ Auberge La Belle Époque, 100, rue Saint-Jean-Baptiste Est, Montmagny. Carole Gagné et Lucien Dubé, chef de cuisine, vous accueillent dans une belle maison bourgeoise de 1855. Le restaurant est une merveilleuse découverte. Lucien privilégie les produits locaux — il cueille ses légumes chez un maraicher du village et les offre le soir en de multiples créations — et les produits biologiques, y compris viandes et poissons. Le saumon glacé au miel et le filet de bœuf Charolais (d'un éleveur de Cap-Saint-Ignace) sont un régal. ☎ 418 248-3373 ou [www.époque.qc.ca](http://www.époque.qc.ca)

■ Auberge et jardin de Mikami, 351, boul. Blais Ouest (route 132), Berthier-sur-Mer. Anna Ouellet et Camilien Pelletier ont créé un petit paradis sur un promontoire en face du fleuve. Du gîte (5 soleils), la vue est aérienne sur le pittoresque jardin ouvert au public, comptant des centaines de vivaces et un potager biologique, avec le fleuve pour décor. Le déjeuner surprise est une fête. ☎ 1-866 922-2320 ou [www.mikami.ca](http://www.mikami.ca)

■ Auberge des Glacis, 46, route de la Tortue, Saint-Eugène-de-L'Islet. Reconversion réussie pour deux journalistes venus de l'Abitibi, Nancy Lemieux et André Anglehart, qui ont acheté en juin 2006 cette auberge en plein bois. Au bord de la rivière Tortue, ils reçoivent les clients en amis. Le chef français, Olivier Raffestin, compose avec délectation des menus gourmands à base de produits du terroir, qui font la part belle aux plantes sauvages et herbes inusitées du jardin. Ainsi, le bar rayé se marie à merveille avec une émulsion d'ortie, et l'absinthe devient un granité. Au déjeuner du matin, festin de préparations maison. ☎ 1-877 245-2247 ou [www.aubergedesglacis.com](http://www.aubergedesglacis.com)

Infos sur la région: Tourisme Chaudière-Appalaches, ☎ 1-888 831-4411 ou [www.chaudiereappalaches.com](http://www.chaudiereappalaches.com)

Collaboratrice du Devoir

## HÉBERGEMENT EN RÉGION

### BAS SAINT-LAURENT

**AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE \*\*\*** Une escale d'exception. Une invitation au rêve. Auberge de charme, riche en son décor romantique et théâtral. Table gourmande, excellente carte des vins. Spa extérieur et jardin secret dominant les lacs du Bic. Trois fois lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement. Prix Carte d'or 2005.  
[www.aubergedumangegrenouille.qc.ca](http://www.aubergedumangegrenouille.qc.ca) info et réservation : (418) 736-5656

### ESTRIE

**AUBERGE-SPA LE MADRIGAL \*\*\***  
 Bromont. Service et accueil personnalisés. Table renommée et thérapeutes diplômés. Chambres de Luxe. Tourbillon/Foyer. Forfaits variés.  
[www.lamadrigal.ca](http://www.lamadrigal.ca) Info : 1-877-534-3588

### ÎLE-AUX-COUDRES

**AUBERGE LA COUDRIÈRE**  
 Vue sur le fleuve, cuisine fraîcheurs, piscine chauffée, 49 motels, théâtre d'été.  
[www.aubergelacoudriere.com](http://www.aubergelacoudriere.com) Info théâtre: 1-866-363-1329  
 Info hôtel: 1-888-438-2882

**HÔTEL DU CAPITAINE «AUBERGE ET MOTELS»**  
 Offrez-vous une île! Plus de 45 ans d'authenticité. Souper-concert les samedis et dimanches. Cuisine terroir, terrasse. Piscine eau salée chauffée. Forfait dodo et copieux déjeuner cuisiné : 75\$ à 110\$ pour 2 pers.  
[www.charlevoix.qc.ca/hoteleducapitaine](http://www.charlevoix.qc.ca/hoteleducapitaine) 1-888-520-2242

### MAURICIE

**AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES \*\*\***  
 On vous offre la nature, le calme (11ch.) un lac naturel, une presqu'île. Des chambres spacieuses (climatisées). Une fine cuisine. Un centre de santé, piscine int., sauna, spa ext. activités ext. Forfait golf (Ste Flore). Rabais estival : Sem. Occ. simple C/D 150.00\$ / fds occ. simple souper, c/d 180.00\$. Sem. Occ. double C/D 180.00\$ / fds occ. double souper, c/d 250.00\$ (tx et serv. inclus). Plusieurs forfaits.  
[www.lacdesneiges.ca](http://www.lacdesneiges.ca) 1-800-757-4519

### LAURENTIDES

**AUBERGE RESTAURANT LA SAUVAGINE**  
 Fine cuisine Française du Marché, chambre romantique, domaine boisé idéal pour la détente, forfait disponible, fin de semaine, réception, mariage, mini convention.  
[www.lasauvagine.com](http://www.lasauvagine.com) 1-800-787-7172

### VIEUX-QUÉBEC

**HÔTEL TERRASSE-DUFFERIN:**  
 Offrez vous une visite dans une demeure construite en 1830 sur la Terrasse Dufferin, sur le fleuve et à pied des activités et restaurants. Chambres avec s.d.e, tv, cablée, tel., internet sans fil, RéS.  
[terrasse-dufferin@bellnet.ca](mailto:terrasse-dufferin@bellnet.ca) 1-800-694-9472

### La fine fleur des maîtres hôteliers



### Montérégie

**Hostellerie Les Trois Tilleuls | St-Marc sur le Richelieu & Spa Givency**  
 Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givency unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles.  
 Tél.: 514-856-7737 ou 1 800 263-2230. Internet: [www.les trois tilleuls.com](http://www.les trois tilleuls.com)

### Seigneurie des Aulnaies

## Le manoir romantique des seigneurs Dionne

NICOLE PONTS

Chaudière-Appalaches. La très ancienne Seigneurie des Aulnaies fut achetée en 1833 par Amable Dionne, homme d'affaires riche et influent. En pleine vague du mouvement romantique, il fit construire par Charles Baillairgé, architecte célèbre, un manoir de style néoclassique. La galerie autour de la maison, les tourelles symétriques — une réservée à Madame, l'autre à Monsieur (!) —, les dentelures de la façade témoignent du souci de raffinement du bâtisseur. La municipalité de Saint-Roch-des-Aulnaies, actuel propriétaire, a fait réaménager les jardins pour les recréer comme au temps des seigneurs, avec les végétaux de l'époque.

Vergers comprenant pruniers, poiriers et groseillers, jardin potager utilitaire avec fines herbes et plantes médicinales, roseraie historique comprenant des roses Bourbon, Alba, gallicas et mousseuses, jardin de fleurs à la française, jardin de rhododendrons, tous ont été replantés. Quelque 1745 variétés s'épanouissent dans le parc,

longé par la rivière Ferré à l'arrière. Devant le manoir fleurissent lilas, anémones et coeurs saignants, alors que la pinède se pare d'un tapis de myosotis bleus.

Le seigneur Paschal-Amable Dionne, fils d'Amable (personnifié par Guy Duguay, guide-interprète), nous fait les honneurs du remarquable intérieur, entièrement meublé, qui contient notamment une superbe collection de poêles. Le moulin banal, une très belle bâtisse de pierre datant de 1842, comprend une immense roue à godets refaite selon le modèle d'origine. Réjean Labbé, meunier depuis 20 ans, produit de la farine biologique à base de quatre céréales différentes provenant de la région, moule sur pierre. Elle est vendue à la boutique du café-terrasse, installée dans l'ancienne maison du meunier. On la trouve aussi dans certains magasins spécialisés à Montréal et à Québec. Au dernier étage du moulin, on peut voir un très intéressant Centre d'interprétation du régime seigneurial.

Seigneurie des Aulnaies, 525, de la Seigneurie, Saint-Roch-des-Aulnaies, ☎ 1-877 354-2800 ou [www.la-seigneuriedesaulnaies.qc.ca](http://www.la-seigneuriedesaulnaies.qc.ca)

Collaboratrice du Devoir

Pour annoncer, contactez Jean de Billy au 514-985-3456 ou 1-800-363-0305  
[jddebilly@ledevoir.com](mailto:jddebilly@ledevoir.com)

## SAMEDI

## TOURISME

CETTE SEMAINE À LONG COURRIER, UN LECTEUR RÉPLIQUE AU PRÉCÉDENT ARTICLE DE NOTRE CHRONIQUEUR SUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK. AUSSI, IL SERA QUESTION DES ÎLES DE LA MADELEINE ET DE L'IMPORTANCE D'Y AVOIR UNE VOITURE, CAR LES DISTANCES SONT GRANDES ET LES ENDROITS POUR S'ARRÊTER AU BORD DES PLAGES, FORT NOMBREUX. UN BATEAU OFFRE MAINTENANT LE TRAJET ENTRE MONTRÉAL ET LES ÎLES, ET LE PERSONNEL PRÉSENT DÉFEND AVEC HUMOUR LES BONHEURS MADELINOTS.

## Long courrier



Lio Kiefer

Cette lettre constitue une réplique adressée à Lio Kiefer pour son article paru dans l'édition du Devoir des 23 et 24 juin intitulé «Le Nouveau-Brunswick en camping».

## Le snobisme en camping

Vous savez, lorsqu'on lit un article ou une critique dans un journal sérieux de la trempe du Devoir, on s'attend généralement à avoir de l'information d'une objectivité parfois discutable, mais de l'information tout de même. Je suis désolé de vous l'apprendre, M. Kiefer, mais le ton avec lequel vous abordez votre sujet ne tient pas plus du journalisme que de l'insulte pure et dure. Vous semblez éprouver un tel plaisir à ridiculiser chaque endroit par lequel vous êtes passé que j'en viens à me demander si vous n'étiez pas menotté à votre tente-roulotte, vous faisant fouetter par vos amazones, comme vous les appelez. Je me sens presque mal de briser vos illusions urbaines, mais il est tout à fait désolant de constater que vous utilisez de telles anecdotes pour décrire le Nouveau-Brunswick puisque ces dernières auraient pu tout aussi bien arriver dans n'importe quel camping québécois. Cependant, vous semblez décrire ces comportements comme typiques des gens du Nouveau-Brunswick, les faisant passer au mieux pour des rustres de bas étage. J'ai presque pleuré pour vous lorsqu'une immonde dame, vous ayant choisi pour victime, vous a empêché d'apprécier la douce mélodie classique de Mahler. Pauvre de vous, vous n'auriez peut-être pas dû quitter Outremont après tout, la vie de camping est si cruelle.

J'aimerais également comprendre les raisons qui vous motivent à cataloguer le Nouveau-Brunswick comme un ancre de maisons «pas finies», comme vous les décrivez si savoureusement. Eh bien j'ai le regret de vous annoncer qu'il s'agit également d'une réalité qui poursuit la plupart des choses existant sur cette Terre: partout où il y a des gens, il y a des gens laids. Partout où il y a des voitures, on retrouve des voitures moins agréables à regarder et malheureusement pour vous, partout où l'on retrouve des maisons, on en retrouve des plus modestes, ou plutôt «pas finies» pour que vous me compreniez bien. La Beauce, ça vous dit quelque chose, cette région du Québec? Sûrement pas, mais on raconte que dans cette contrée éloignée, comme dans la plupart des autres régions du Québec, on retrouve également des maisons plus rustiques. Quelle horreur, me direz-vous. Certes, alors pourquoi diantre êtes-vous chroniqueur touristique? C'est exactement la question que vos patrons devraient se poser.

Et un dernier conseil, la prochaine fois que vous voudrez décrire une province ou une région, faites



LIO KIEFER

Le Club vacances Les Îles, à Grande-Entrée, a donné à toutes les chambres des boiseries au sol et aux murs qui donnent encore plus de chaleur à l'ensemble et des salles de bain totalement refaites.

comme les touristes et informez-vous sur les plus beaux attributs au lieu d'en visiter les pires!  
Simon Ménard-Dunn, McMasterville, Québec

Je suis très étonné de la virulence de vos propos concernant cet article sur le Nouveau-Brunswick et qui ne portait par sur la province dans son ensemble, mais sur trois terrains de camping très différents. Le propos reposait sur ces routes entre les terrains de camping cités et sur rien d'autre. Je vous rappellerai qu'un reporter touristique se doit d'avoir une vision personnelle de l'ensemble ou des détails qu'il décrit, et non pas une sublimation des lieux par rapport à des brochures ou à des descriptions extraordinaires des offices de tourisme, qui inondent de leurs lignes notre vision un peu matraquée de tant de beautés inavouées. Sachez également que j'ai reçu des courriels du Nouveau-Brunswick et qui trouvaient une certaine drôlerie, voire un début d'humour, avec félicitations à l'appui. Enfin, pour terminer, sachez que mes amazones sont ma dulcinée et ma fille de 7 ans, et que je n'ai aucun grief pour celles et ceux qui vivent à Outremont, mais j'ai le sage avantage de loger dans Lanaudière, à la lisière d'une forêt et tout près d'un camping pas loin des chutes de Rawdon, qui est aussi un lieu très drôle. Et dernier truc: près de chez moi, il y a quelques maisons qui n'ont pas l'air d'être finies. Ce n'est pas tout Lanaudière, c'est sur une route entre deux campings.

## Îles de la Madeleine en septembre

Nous voulons aller aux îles de la Madeleine en septembre prochain. Est-ce la meilleure saison pour visiter l'archipel, avez-vous une adresse d'hôtel pas trop cher et est-ce indiqué de louer une voiture?  
J. Desbiens, Montréal

Septembre est une excellente saison pour visiter les îles et surtout il y a beaucoup moins de visiteurs. De Grande-Entrée à Havre-Aubert, les plages, le sable, les falaises et les routes retrouvent leur vision idyllique sans trop de monde pour fouler en même temps une crique ou un petit port de pêche. Tout est normalement ouvert jusqu'à la fin de septembre. Ensuite, quelques restaurants et marchands de souvenirs ferment leurs portes pendant la saison hivernale. Il vaut mieux avoir un véhicule aux îles car les distances sont grandes et les endroits pour s'arrêter au bord des plages, fort nombreux. Un des bons moyens de rejoindre les îles avec son véhicule est de prendre le bateau *Le Vacancier* qui quitte Montréal chaque vendredi dans l'après-midi et arrive aux îles à Cap-aux-Meules le dimanche matin. Pour le retour. Départ des îles le mardi pour arriver le jeudi à Montréal. Escales à Québec et à Chandler (excursions à Gaspé). Le bateau est madelinot, ce qui fait que nous sommes déjà en vacances au départ de Montréal. Les cabines sont de taille modeste, certaines avec salles de bain privées ou partagées. Il y a une petite salle pour se remettre en forme, une salle de cinéma et des ponts pour s'adonner à la lecture ou voir défiler le fleuve et ses côtes. Un restaurant à la carte et un restaurant sous forme de buffet sont disponibles. Utile de préciser que ce sont les produits de la mer qui sont souvent à l'honneur. Des soirées thématiques sont programmées et le personnel présent défend avec humour les bonheurs madelinots.

Pour avoir plus de renseignements (tarifs et disponibilités) sur la croisière au départ de Montréal et sur le traversier qui part de Souris (IPE): [www.ctma.ca](http://www.ctma.ca)

En ce qui a trait à l'hébergement, il y a un hôtel

fort sympathique situé à Grande-Entrée et qui se nomme le Club vacances Les Îles. C'est une formule tout inclus qui est offerte ici, avec des activités nautiques à profusion et des approches ornithologiques aussi bien que des dérivés en kayak dans les grottes ou des bains d'argile. Cette année, le changement majeur est celui qui a donné à toutes les chambres des boiseries au sol et aux murs qui donnent encore plus de chaleur à l'ensemble et des salles de bain totalement refaites. On est entre l'ambiance familiale et communautaire, ce qui donne toujours l'impression qu'on est entre amis de jour comme de soirée. On y trouve aussi des séjours thématiques comme celui-ci:

■ Initiation à la sculpture et découverte des îles-de-la-Madeleine

Avec Nicole Harvey, sculptrice d'expérience Equilibre entre le voyage et l'apprentissage

Nicole Harvey sera assistée de Claude Cyr, sculpteur madelinot (lauréat de la bourse Clef 2007)

7 jours/6 nuits du 2 au 8 septembre 2007

Participant: 820\$ + taxes; conjoint: 595\$

<http://www.lefeuilou.com/itineraire.pdf>

Pour plus de renseignements:

Club vacances Les Îles, ☎ 418 985-2833 et 1 888 Les

Îles, [www.clubiles.qc.ca](http://www.clubiles.qc.ca).

## Bonnes adresses

Je ne sais pas si vous ajoutez des notes de suivi aux réponses de votre excellente chronique Long courrier, mais il serait peut-être bon de mentionner que les craintes du couple concernant la température des eaux de la baie de Fundy sont fondées! Il vaudrait mieux, à mon avis, les diriger vers la côte du détroit de Northumberland (entre Kouchibouguac et Cap-Pelé), où les eaux sont plus chaudes et où la côte est plus sablonneuse, d'autant plus que St. Andrews, une ville strictement anglophone, ne refête pas tellement l'Acadie qu'ils mentionnent dans leur courriel. Pour ce qui est des adresses de classe, on peut songer (entre autres) à la Maison Tait et à l'Auberge Gabriele à Shediac (<http://www.shediac.org/fr/visiteurs/hebergement.html>).

Martine Dugas (NB)

## À suivre

Le changement d'adresse effectué par le plus gros revendeur de Westfalia au Canada, qui se trouve maintenant dans un nouveau lieu à Sainte-Thérèse. On y retrouve des Westfalia venant le plus souvent d'Allemagne et totalement restaurés par l'équipe de Dominique Papineau. Mais comme on aime ici les voitures anciennes, on retrouve également des Triumph Spitfire et des Mini Austin, made in Great Britain. On y découvre également une marque de tentes, Autohome, ou comment placer une tente de deux à quatre places au-dessus de son véhicule en l'espace de quelques minutes. Du nomadisme qui se pratique été comme hiver.

☎ 514 993-5757, [www.RvWestfalia.com](http://www.RvWestfalia.com) et [www.autohomecanada.com](http://www.autohomecanada.com)

Envoyez vos questions et bonnes adresses à [lkiefer@ledevoir.com](mailto:lkiefer@ledevoir.com)

## 23e Tour de la Martinique en voiles

## Des voiles et du patrimoine

HÉLÈNE CLÉMENT

Toutes voiles dehors, 19 équipages s'affronteront du 29 juillet au 5 août prochain en mer atlantique et caraïbe, faisant découvrir aux spectateurs la yole ronde et le littoral martiniquais. Sept escales: Fort-de-France, le Diamant, le Marin, le Vauclin, Trinité, Prêcheur et Schoelcher. Une occasion de grandes fêtes dans ces communes de bord de mer.

S'il y a un événement à ne pas manquer en Martinique, c'est bien le Tour de l'île en yole ronde, un spectacle haut en couleur dans les mers bleues des Caraïbes qui, depuis 23 ans, a lieu début août. Le moment est opportun d'aller à la rencontre du patrimoine dans lequel les Martiniquais se reconnaissent: régates, gastronomie, musique, danse, accras, boudin et ti-punch.

Les yoles rondes sont de purs produits locaux, d'élégants bateaux de bois surmontés de voiles carrées et hautement colorées qui filent avec aisance sur l'eau. Pour éviter le chavirement des hommes allongés sur les bois dressés, de solides perches calées par des chevilles en bois préalablement enfoncées dans les multiples trous du plat-bord font le contre-poids. Là, réside la beauté de la chose.

Derrière cette course se cache l'histoire des marins pêcheurs qui, à l'origine, se servaient du tronc d'un arbre local, le gommier, pour fabriquer leur embarcation et participer aux régates. L'arbre finit par s'épuiser des forêts et les constructeurs ont dû se rabattre sur une solution de rechange. C'est un charpentier de la commune du François qui, dans les années 1940, finit par résoudre le problème: une embarcation s'inspirant à la fois du gommier et de la yole européenne.

Pour la fabrication de la yole de compétition, la hache demeure le principal instrument du charpentier de marine. À ce jour, il n'existe toujours pas de véritables plans, le charpentier compte sur l'expérience et l'observation, ses meilleurs atouts de réussite. L'ossature du bateau se compose de la monture, de l'étrave, des focas, des membres et du tableau arrière. La peinture de la yole est souvent



HÉLÈNE CLÉMENT

Les yoles rondes sont de purs produits locaux, d'élégants bateaux de bois surmontés de voiles carrées et hautement colorées qui filent avec aisance sur l'eau.

confiée à un spécialiste, car c'est un élément capital dans sa conception finale.

C'est à partir de 1994 que l'Association des yoles rondes de Martinique, en définissant la yole ronde et ses accessoires, arrête la longueur obligatoire pour l'homologation de toutes les yoles en compétition à 10,50 mètres pour la grande yole. L'apparition du nylon en 1986 en remplacement du coton a permis d'élever le nombre d'équipiers à 14 au maximum.

On peut suivre sans pour autant gêner les équipes protégées par la police du tour, l'une ou l'autre des sept étapes de la course en bateau à moteur, en jet ski ou, comme nous l'avons fait, en voilier. Il est aussi possible d'observer l'évolution de la course à partir de la terre ferme.

Les 19 équipages sont constitués en associations qui font appel à des commanditaires, lesquels affichent leur marque commerciale sur les coques et les grandes voiles colorées avec des noms qui rappellent l'économie du pays: Ti Soda, Brasserie Lorraine, Tania Chaussures, Orange, Colibri Voyageurs, Tiboug Énergie, Air Caraïbes et d'autres encore.

Une nouveauté cette année, pré-cise Alain Dédé, président de la Société des yoles rondes de la Martinique et de la yole Cha-

bin'An: on peut assister le samedi avant le début des régates à l'arrivée spectaculaire des yoles et, sur réservation, y embarquer pour un

Offrez-vous une expérience esthétique hors du commun à l'HÔTEL du Centre international Art, Nature et Paysage de Charlevoix



228, ch. Principal, Saint-Hilarion | Info et rés.: 418 457 3403  
[www.cianp.ca](http://www.cianp.ca)

tour initiatique. Le départ de la course a lieu le dimanche à Fort-de-France, direction le Diamant pour la première étape.

■ Renseignements:  
[www.yoles-rondes.org](http://www.yoles-rondes.org)

Collaboratrice du Devoir

Bon voyage

VOYAGES CULTURELS VIP

La culture, notre préoccupation quotidienne

LA TURQUIE, D'EST EN OUEST  
SEPTEMBRE 2007

DU 5 SEPTEMBRE AU 2 OCTOBRE — 27 JOURS

4997 \$ TOUT INCLUS — SEULEMENT 4 PLACES DISPONIBLES

Petit groupe (10 passagers) — itinéraire exclusif - Demandez la brochure.  
514-844-0407 [www.voyagesculturelsvip.ca](http://www.voyagesculturelsvip.ca)

VOYAGES CULTURELS VIP

Les grands voyages de culture - 23 jours et plus

ÉGYPTE 8 NOV. AU 3 DÉC. COMPLET

NOUVEAUX GROUPES : 12 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE 2007

21 FÉVRIER AU 18 MARS 2008 — 28 FÉVRIER AU 25 MARS 2008

TOUT COMPRIS SI RÉSERVÉ AVANT LE 1ER SEPTEMBRE 2007 4982 \$

PÉROU (GRAND TOUR)

5 AU 25 MARS 08 (21 JOURS) 5896 \$

ITALIE (GRAND TOUR)

9 SEPT. AU 1<sup>ER</sup> OCTOBRE (23 JOURS) 5100 \$

INDE (NORD ET SUD)

2 NOV. AU 31 NOV. (29 JOURS) 7499 \$

6 PLACES

MAROC (GRAND TOUR)

14 SEPT. AU 10 OCTOBRE (25 JOURS)

4 AU 28 NOVEMBRE (25 JOURS) 5200 \$

L'ARGENTINE ENTIÈRE

1ER AU 24 NOVEMBRE 6978 \$

Petits groupes — Itinéraires exclusifs. Demandez les itinéraires détaillés.  
514-844-0407 [www.voyagesculturelsvip.ca](http://www.voyagesculturelsvip.ca)

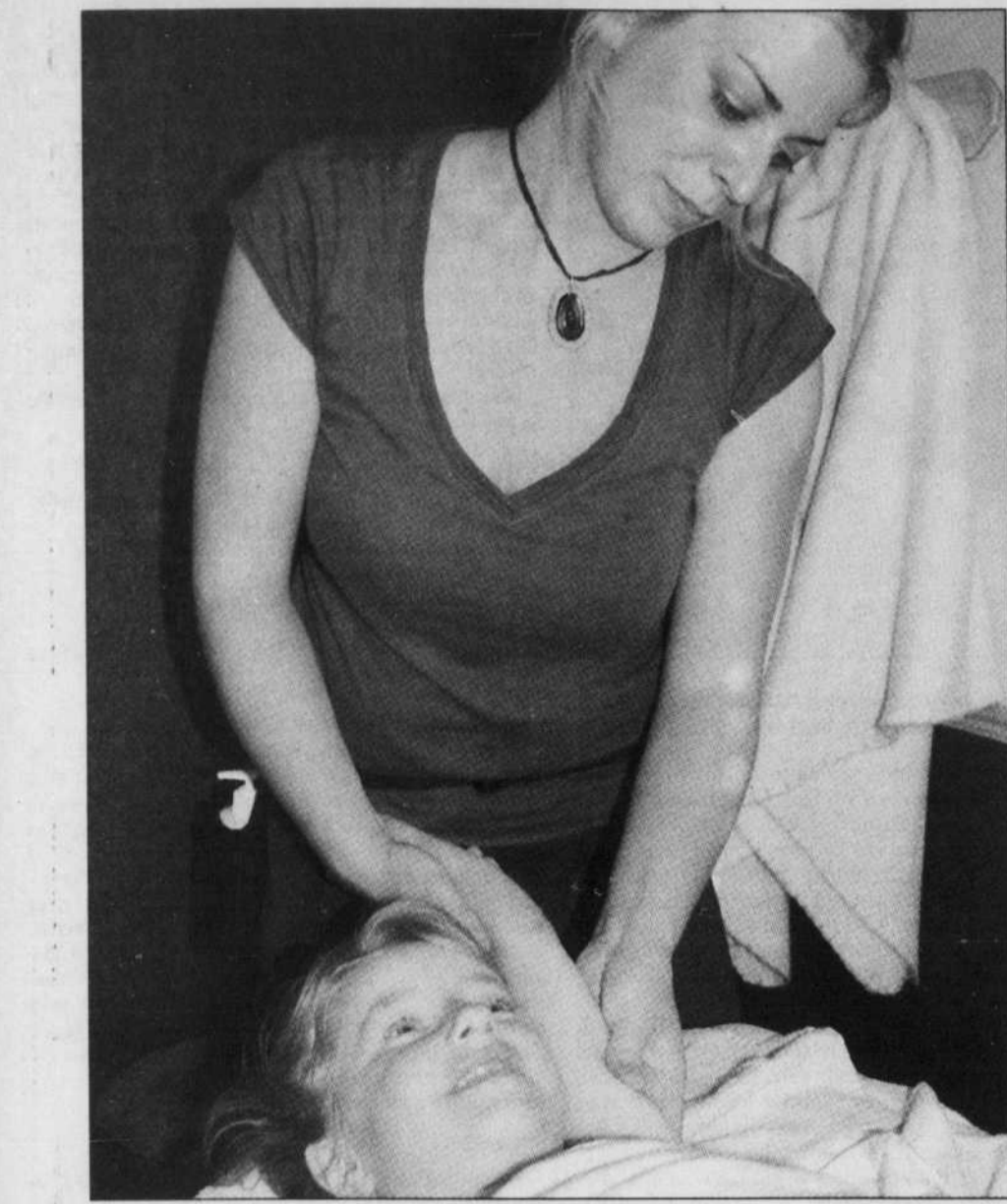
Pour annoncer dans ce regroupement, contactez  
Jean de Billy au 514-985-3456 : [jdbilly@ledevoir.com](mailto:jdbilly@ledevoir.com)

SAMEDI

MEILLEUR

LES MESSAGES NE SONT PAS RÉSERVÉS AUX ADULTES. QUE CE SOIT POUR LA DÉTENTE OU POUR LEURS VERTUS THÉRAPEUTIQUES, LES MESSAGES DE MARIE-LOU S'ADRESSENT AUX GARÇONS ET AUX FILLES EN BAS ÂGE. «SELON LES BESOINS DE L'ENFANT, LE MASSAGE PEUT CONTRIBUER À AMÉLIORER SA CONCENTRATION, À RÉGULARISER SES FONCTIONS DIGESTIVES, À PRÉVENIR ET À ÉLIMINER SON STRESS, SINON À RÉDUIRE L'ANGOISSE OU MÊME CANALISER SES ÉMOTIONS». ENTRONS MAINTENANT DANS LE BUREAU DE MARIE-LOU.

Marie-Lou, ou la massothérapie pour la marmaille



ISABELLE CHAGNON

Marie-Lou, l'huile à la ceinture, en compagnie de la petite Taïna, presque 7 ans.

une surprise pour ma fête...»

Un massage de détente est donc le programme indiqué.

Marie-Lou propose des massages de détente mais aussi thérapeutiques. Sa spécialisation et ses cinq années de pratique dans une école primaire privée l'ont amenée à repérer les véritables bienfaits du massage chez les enfants. «Selon les besoins de l'enfant, le massage peut contribuer à améliorer sa concentration, à régulariser ses fonctions digestives, à prévenir et à éliminer son stress, sinon à réduire l'angoisse ou même canaliser ses émotions», explique Marie-Lou à ses invités, en concluant la séquence des explications pré-massage par une vérité qui fait mal à entendre: «Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent dans plusieurs cas. Les enfants en souffrent énormément. Huit fois sur dix, en fin de séance, les enfants me remercient de les avoir touchés, tout simplement...»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

mouvements rotatifs légers de la tête, des muscles faciaux et de toutes les articulations du corps.

«Marie-Lou, l'as des beaux cheveux...»

Marie-Lou sourit et le massage se poursuit. Autre contraste avec le massage pour adulte: le tempérament de l'enfant donne véritablement l'ambiance de la séance. Un enfant type, une séance type. Deux explications: 1) la réceptivité naturelle chez l'enfant et celle indispensable de toute masseuse qui se respecte, quelle qu'elle soit; 2) «un enfant ne triche pas. Il peut faire semblant, camoufler un ressentiment par exemple, mais difficilement longtemps. Mon approche en étant une qui va au-delà du toucher, la séance est aussi l'occasion d'échanges verbaux qui font état des lieux de ce que vit actuellement l'enfant. Et quand l'enfant vient me voir plus d'une fois, c'est encore plus efficace au fil des séances.»

Lorsque la détente n'est pas le seul objectif du massage, la clientèle de Marie-Lou — et ses parents — recherche un complément de traitements, sinon une solution de rechange à la médecine traditionnelle pour traiter notamment les douleurs musculaires, l'hyperactivité, l'eczéma ou le manque de concentration. Certaines blessures aussi, dans le cadre de programmes de réadaptation établis et dirigés de pair avec des médecins traitants.

Les 45 minutes écoulées, Marie-Lou sort de la pièce. La maman retrouve sa Taïna, souriante aux lèvres, yeux dans les nuages, cheville d'architecture matinale, petit corps tout détendu. La chenille s'est transformée en papillon...

Les survêtements refont leur apparition puis Marie-Lou revient.

«Alors Taïna, comment te sens-tu?»

«Je me sens bien comme le matin, comme quand on se lève et qu'on sait qu'on aura une surprise dans la journée parce qu'on devient plus grande!»

Marie-Lou éclate de rire et promet d'ajouter cette phrase à son palmarès des conclusions.

«Qu'est-ce qui est le plus souvent inscrit à votre palmarès?», demande la maman.

«Trois verdicts reviennent très souvent de la bouche des enfants: "je respire mieux", "je dors mieux", "j'ai l'impression que tu as des yeux aux bouts des doigts". Pour eux mais aussi pour moi, c'est mission accomplie...», conclut Marie-Lou.

Parcours et coordonnées de Marie-Lou

Diplômée de l'école Guijck de Montréal, Marie-Lou Teasdale a orienté son apprentissage spécialisé vers les massages pour enfants. Elle est membre de la Corporation des intervenants en médecine alternative et prend part depuis sept ans à une formation continue dans sa discipline au Texas.

Pour une séance d'une heure à son cabinet de Rawdon, son tarif est de 45 \$ l'heure; pour son service à domicile, il varie de 50 à 60 \$ l'heure, selon les distances parcourues. Pour la rejoindre: 514 991-3874 ou misteasdale@hotmail.com

Collaboratrice du Devoir



À la différence d'un massage pour adulte, un massage pour enfant, qu'il soit thérapeutique ou de détente, est beaucoup plus délicat.

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

«Le contact des corps par le toucher sain entre les parents et leurs enfants est très négligé aujourd'hui, voire totalement absent»

Rencontres ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT en composant le (514) 985-2507

Placez gratuitement votre annonce en composant le (514) 985-2507. Répondez aux annonces RAPIDEMENT: Avec votre téléphone "touchtone", composez le 1-900-451-6528.

RENCONTRES ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT en composant le (514) 985-2507. Répondez aux annonces RAPIDEMENT: Avec votre téléphone "touchtone", composez le 1-900-451-6528.

Santé, sports & beauté OXYGENE-SPA Massage de détente Prix du design 2003, Personnel féminin attentionné. 4059 St-Laurent (coin Duluth) 514 284-1196

SAMEDI

SAVEURS

AU QUÉBEC, L'ÉLEVAGE DU CANARD SE FAIT SURTOUT DANS LES CANTONS-DE-L'EST, OÙ EST INSTALLÉ L'ENTREPRISE CANARDS DU LAC-BROME. À CE JOUR, DEUX MILLIONS DE CANARDS MADE IN QUÉBEC SONT VENDUS JUSQUE DANS LES ÎLES LES PLUS ÉLOIGNÉES DE LA POLYNÉSIE FRANÇAISE, AUX MARQUISES OU DANS LES SUPERMARCHÉS DE RAIATEA. POUR QUE L'ENTREPRISE CONTINUE DE PROGRESSER, SON PROPRIÉTAIRE CLAUDE TROTTIER MISE MAINTENANT SUR L'ÉMANCIPATION GASTRONOMIQUE. LE CANARD À LA PORTÉE DE TOUS, QUOI!

# L'homme aux deux millions de canards



Philippe Mollé

C'est une coïncidence si je vous parle cette semaine du canard québécois après la controverse sur le gavage de l'animal aux fins de foie gras... Cela dit, le canard du Lac-Brome est un volatile non gavé qui ingurgite des céréales et à qui on fournit une bonne alimentation pour parfaire sa croissance.

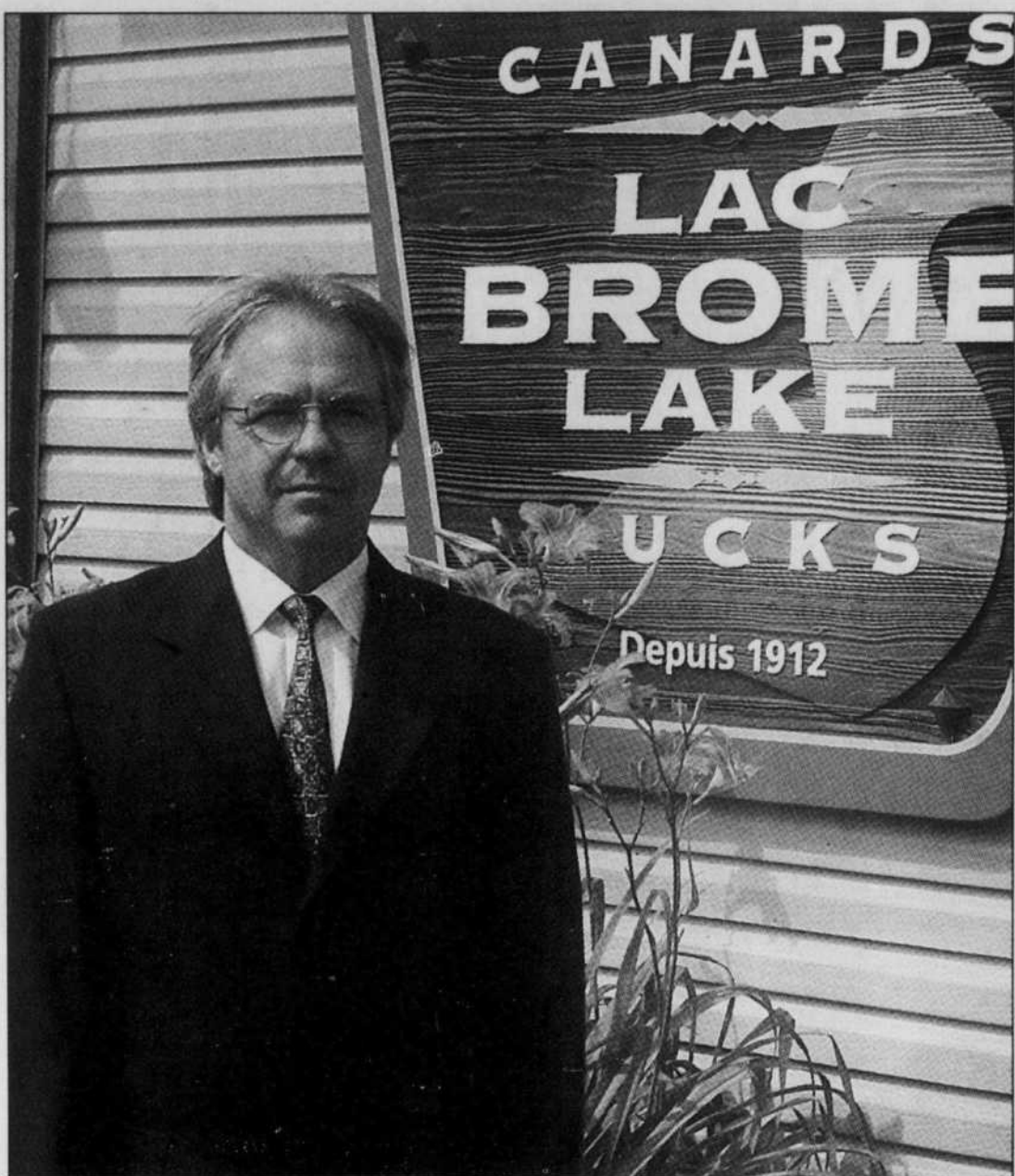
En fondant l'élevage Canards du Lac-Brome en 1912, Henry Bates souhaitait fournir en canards la ville de New York et la communauté asiatique, friande de canards de la souche pékinoise, que l'on prépare d'une des meilleures façons lorsqu'on réalise la délicieuse mais longue recette du canard laqué. Les conditions dans les Cantons-de-l'Est, idéales pour l'élevage du palmipède, ont longtemps laissé croire aux novices que l'estrien volatile prenait son bain dans le lac Brome. Il n'en est rien, bien au contraire. Pour des raisons de sécurité et de contrôle, les canards sont confinés au sec, à la ferme.

### Un des fleurons du Québec

En 1991, lors du rachat de l'entreprise par l'actuel propriétaire Claude Trottier, la société vendait 500 000 canards un peu partout dans le monde, ce qui était déjà pas mal. Mais ce n'était rien en comparaison avec les deux millions de canards made in Québec vendus aujourd'hui jusque dans les îles les plus éloignées de la Polynésie française, aux Marquises ou dans les supermarchés de Raiatea, où l'on retrouve le symbole du Lac-Brome congelé aux comptoirs des magasins chinois.

Faisant de l'entreprise un modèle de salubrité et de gestion, Trottier et sa conjointe ont misé sur l'ère du prêt-à-manger en proposant aux consommateurs d'ici une véritable révolution dans l'art et la manière de consommer le canard. Leurs défis: retirer des mentalités les préjugés qui font passer le canard pour une viande grasse, alors que c'est en fait une des meilleures viandes qui soit, et simplifier sa préparation en offrant saucisses de canard, cuisses confites ou crues, poitrines de canard nature ou assaisonnées (que l'on nomme encore à tort des margrets) ainsi qu'une foule de produits dérivés comme les pâtés, les rillettes, etc.

En réalité, rien ne se perd dans le canard! Et surtout pas le gras, avec lequel on peut préparer des confits ou cuire les frites, comme veulent le faire les propriétaires dans leur nouveau concept de boutique-restaurant, appelé Canard libéré, espace gourmand, qui verra le jour sur le boulevard Saint-Laurent à l'angle de l'avenue Mont-Royal au début de septembre. Un concept innovateur qui permettra de consommer sur place à petits prix des salades de canard, des sandwiches ou une poitrine de canard servie avec des frites cuites dans la graisse de canard. Une vieille méthode encore utilisée dans le Gers en France et qui,



Claude Trottier a racheté l'élevage Canards du Lac-Brome en 1991. Faisant de l'entreprise un modèle de salubrité et de gestion, Trottier et sa conjointe ont misé sur l'ère du prêt-à-manger en proposant aux consommateurs d'ici une véritable révolution dans l'art et la manière de consommer le canard.

combinée au vin rouge, fait de ses habitants de parfaits exemples du «French paradox».

Pour Claude Trottier, il faut être créatif dans le secteur agroalimentaire et ne jamais se laisser dépasser. Cela bouge tellement vite qu'il faut être «proactif». Son entreprise est passée en 15 ans de 42 à 160 employés. Une réussite dont on parle peu, mais qui devrait recevoir les honneurs du mérite agricole.

Claude Trottier est heureux du choix de son entreprise. Avoir misé sur l'émancipation gastronomique est une bonne chose et place désormais l'entreprise en bonne position sur la scène internationale pour le prêt-à-manger. La preuve: la plupart des supermarchés du Québec proposent ses divers produits prêts en quelques instants. Autant pour le barbecue l'été que pour cuisiner des plats mijotés l'hiver, on favorise la démocratisation du canard tant pour les gens seuls que pour l'usage en famille.

En quelques années, le canard, dont certains ne savaient que faire au moment de le préparer, est devenu un exemple de simplicité. Selon Trottier, rien n'a été vu encore et il est facile d'imaginer, grâce aux efforts de son service de recherche et développement, les produits futurs: jambon de canard, saucisson de canard, steak ou pourquoi pas brochettes. Selon Trottier, «tout est faisable dé-

sormais car les consommateurs nous connaissent».

Un peu plus et on imaginerait dans quelques années des franchises du Canard libéré, de petits bistros à l'image des Cantons. Une belle réussite pour cet entrepreneur dynamique qui ose s'aventurer dans un secteur où l'Asie règne en maître. Qui sait, après la Polynésie ou les Amériques, on pourrait peut-être voir aux Jeux olympiques l'emblème du Lac-Brome sur les tables de Pékin? Une belle façon pour l'homme aux

deux millions de canards de conquérir les milliards de bouches à nourrir.

■ Boutique-restaurant le Canard libéré, espace gourmand, 4396, boulevard Saint-Laurent à Montréal (ouverture en septembre 2007).

Philippe Mollé est conseiller en alimentation. On peut l'entendre tous les samedis matin à l'émission de Joël Le Bigot, Samedi et rien d'autre, à la Première Chaîne de Radio-Canada.

La recette de la semaine

## Broche de poitrines de canard au poivre d'érable

Recette pour 8 à 10 personnes

- 8 poitrines de canard du Lac-Brome
- 60 ml de sirop d'érable
- 30 ml de jus de citron
- 30 ml de poivre noir concassé
- 5 ml de fleur de sel
- 15 ml de sauce au tamarin
- 5 ml de fleur de thym fraîche

Retirez la peau des poitrines de canard et réservez-la. Faites mariner au froid pendant 3 heures les poitrines de canard

dans le mélange sirop d'érable, jus de citron, poivre, sel, et sauce au tamarin en remuant souvent.

Enfilez sur la broche à rôtir les poitrines marinées et ficelées deux par deux et bien serrées. Enrobez le tout avec les peaux de canard et ficeliez autour des poitrines. Salez légèrement la peau et ajoutez la fleur de thym. Faites tourner la broche durant 20 minutes. Retirez ensuite les ficelles et les peaux de canard. Servez tel quel ou avec une sauce au poivre.

### GASTROSCOPIE

#### Profitez des vacances pour faire du tourisme rural

Équiterre Québec mise sur l'agrotourisme, la visite des fermes et des divers marchés publics pour renouer avec le savoir-faire des régions en matière agroalimentaire.

Une saine stratégie qui consiste en premier lieu à obtenir sa souveraineté alimentaire. Le Québec nous offre une telle diversité avec ses différentes régions qu'il est facile de lier découvertes touristiques et plaisirs gourmands. Pour en savoir plus: [www.equiterre.qc.ca](http://www.equiterre.qc.ca)

### BIBLIOSCOPIE

#### RECETTES FRAÎCHEUR

Éditions Marabout, 2007, 383 pages

Un ouvrage qui donne une foule

d'idées pour l'été. Que ce soit au chalet, en camping ou pour le barbecue, voilà la bible idéale qui variera vos menus. Trois cents recettes pour vivre vos vacances d'été sous le signe de la fraîcheur.



### MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

#### HORIZONTALEMENT

1. Qui inspirent le plaisir.
2. Époques - Extraite du sang.
3. Parier - Farder pour le théâtre.
4. Celui qui a eu le plus de voix - Manière de voir - Cheveux rebelles.
5. Il travaille à la truette - Montée des eaux.
6. Bière légère - Habitation primitive.
7. Construire en réseau - Versant d'une vallée exposé au soleil.
8. Variante du préfixe in - En plus de.
9. Descendante - Secousse tellurique.
10. Chien - Du verbe être.
11. Conditions du temps - Déjections.
12. Grande quantité d'armes - Famille princière d'Italie.

#### VERTICALEMENT

1. Inactif - Possessif.
2. Nom d'un stade - Confiner.

#### VERTICALEMENT

3. Certains sont verts - Se gagnent par hasard.
4. Détérioré - A laquelle on a rendu hommage.
5. Opulent - Collège anglais.
6. Pas signalé - Coule au Portugal.
7. Impératif - Familier.
8. On y parle irlandais - Palpe.
9. En bonne entente - Terrain planté de thuyas.
10. Mettre en terre - Restaurants.
11. Ébauche - Ne dit pas la vérité.
12. Rayé - Des cheveux entrelacés.

1	D	E	R	E	G	L	E	M	E	N	T	S
2	E	V	I	T	E	O	I	S	E	A	U	
3	S	A	A	I	G	L	E	T	R	I		
4	O	S	E	N	A	I	N	E	I	V		
5	R	E	C	E	T	T	E	D	E	F	I	
6	I	R	A	G	E	N	F	I	N	E		
7	E	R	U	E	R	E	A	T	R	E		
8	N	A	T	A	T	I	O	N				
9	T	U	T	I	E	N						
10	E	T	I	E	R							
11	E	C	U	E	L							
12	E	L	I	R	E							

### MOTS CROISÉS LE MONDE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I												
II												
III												
IV												
V												
VI												
VII												
VIII												
IX												
X												

#### MOTS CROISÉS

Problème n° 07-100

#### HORIZONTALEMENT

- I. Serait moins dangereux pour les bronches.
- II. En pleines formes. Eau-de-vie de fruits.
- III. Conjonction, devient plus solide. Le chlore.
- IV. Font circuler les messages. Fait le singe en Amérique. Cours primaire.
- V. A pris ses derniers repas en famille. Belles qui restent de marbre.
- VI. Vedette du Cotton Club. Négation.
- VII. Personnel, émonstratif. Vaut de l'or. Annonce la fin.
- VIII. Espace délimité. Possessif.
- IX. Arrive chez nous. Personnel. Frétille dans l'étang.
- X. Très douées dans leur domaine.

#### VERTICALEMENT

1. Prévu ou non il arrive à la fin.
2. À vous de la tirer du jeu. Cous du Nord.
3. Propos pueril. Manœuvre frauduleuse. Pail dur.
4. Sans manières.
5. Les petites sont un peu plus éloignées.
6. Cité antique. Lettres de dan-

7. estes difficiles à contrôler. Possessif. Ouvre le choix.
8. République de Russie devenue Sakha.
9. Communauté humaine.
10. Deux fois dans le tiroir. Mère d'Horus.
11. Intronisent. Cube.
12. Ouvrent les vannes au passage.

#### SOLUTION DU N° 07-097

- Horizontalement**
- I. Épouvantails.
  - II. Veste. Euh. Io.
  - III. Ascites. Unau.
  - IV. Loulou. Ire.
  - V. Li. Rasions.
  - VI. Amétopé.
  - VII. Ta. Euphorbes.
  - VIII. Ira. Set. Home.
  - IX. Ogive. Écumer.
  - X. Nerveusement.

- Verticalement**
1. Évaluation.
  2. Peso. Marge.
  3. Oscule. Air.
  4. Utilité. Vv.
  5. Veto. Rusée.
  6. Europe.
  7. Nés. Aphtes.
  8. Tu Isoo. Ce.
  9. Ahuri. Rhum.
  10. Néo. Bôme.
  11. Lia. Niémen.
  12. Soues. Ser.

Philippe Dupuis

**LES ARTISANS DE LA TABLE**

Expose ses œuvres récentes dans les vitrines de Gaïa.

Juliet et coût Rachel Grenon

**Gaïa** ATELIER-BOUTIQUE DE CÉRAMIQUE

www.gaia-ceramique.com

1590 Laurier Est Mtl. 514 598-5444

Lundi ou merc. 10h à 18h  
Jeu-ven 10h à 19h - Sam 10h à 17h

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Amélie Bessette au 514-985-3457

